

## نامهٔ دوم پولس به تیموتائوس

<sup>1</sup> این نامه از طرف پولس است، که طبق ارادهٔ خدا، رسول و فرستادهٔ عیسی مسیح می‌باشد. من مأموریت یافته‌ام که این وعدهٔ خدا را در همه جا اعلام کنم که هر که به مسیح ایمان آورد، زندگی جاوید خواهد یافت.

<sup>2</sup> این نامه را به فرزند عزیزم، تیموتائوس می‌نویسم.

از خدای پدر و خداوندمان عیسی مسیح، خواستار فیض و رحمت و آرامش برای تو می‌باشم.

### تشویق به وفاداری

<sup>3</sup> وقتی پیوسته، شب و روز تو را در دعاهایم به یاد می‌آورم، خدا را سپاس می‌گوییم، خدایی را که با وجدانی پاک، مانند نیاکانم خدمت می‌کنم. <sup>4</sup> نمی‌دانی چقدر مشتاق دیدارت هستم و تا چه حد از دیدن مجدد تو شاد خواهم شد، زیرا همیشه اشکهایی را که به هنگام وداع می‌ریختی، به یاد دارم. <sup>5</sup> هیچگاه از یاد نمی‌برم چه ایمان خالصی به خداوند داشتی، درست مانند مادرت یونیکه و مادر بزرگت لوتیز؛ و اطمینان دارم که حالا نیز ایمانت به همان اندازه مستحکم است. <sup>6</sup> به همین جهت، می‌خواهم یادآوری کنم که آن عطای خدا را که در توست شعله‌ور سازی، همان عطایی که خدا به هنگام دعا و با دستگذاری من بر تو، در وجود تو قرار داد. <sup>7</sup> زیرا آن روحی که خدا به ما بخشیده، نه روح ترس، بلکه

روح قوت و محبت و انضباط\* است. <sup>8</sup> هرگز از شهادت دادن به دیگران درباره خداوندمان عار نداشته باش. در ضمن، از من نیز که به خاطر او در زندانم عار نداشته باش؛ بلکه با اتکا به قدرتی که خدا به تو می‌بخشد، تو نیز آماده باش تا با من به خاطر انجیل زحمت ببینی.

<sup>9</sup> این خداست که ما را نجات داد و برای زندگی مقدس برگزید، نه به دلیل لیاقت ما، بلکه به سبب اینکه پیش از آفرینش جهان اراده فرموده بود فیض خود را به وسیله عیسی مسیح به ما نشان دهد. <sup>10</sup> و حال، با ظهور نجات دهنده مان عیسی مسیح، اراده او آشکار شده است؛ او قدرت مرگ را در هم شکست، و به ما راه ورود به زندگی جاوید را نشان داد که همانا ایمان آوردن به پیغام انجیل اوست؛ <sup>11</sup> و برای اعلام و تعلیم همین پیغام است که خدا مرا برگزیده تا رسول و فرستاده او باشم. <sup>12</sup> به همین دلیل است که در این زندان متحمل زحمت هستم، اما شرمگین نیستم که مانند یک مجرم در زندان به سر می‌برم، زیرا می‌دانم به چه کسی ایمان آورده و اعتماد کرده‌ام، و یقین دارم که او می‌تواند امانت مرا تا روز بازگشت خود محفوظ نگاه دارد.

<sup>13</sup> به سخنان و تعالیم صحیحی که از من شنیدی، محکم بچسب و از آنها سرمشق بگیر، بخصوص از ایمان و محبتی که عیسی مسیح می‌بخشد. <sup>14</sup> آن امانت نیکو، یعنی عطای الهی را به کمک روح القدس که در وجود تو ساکن است، حفظ کن.

<sup>15</sup> همان‌طور که می‌دانی، تمام مسیحیانی که از ایالت آسیا به اینجا آمده بودند، مرا به حال خود گذاشته و رفته‌اند؛ حتی فیچلوس و هرموجنس نیز مرا ترک گفته‌اند. <sup>16</sup> خداوند اُنسیفوروس و خانواده او را مورد لطف

\* 1:7 71: یا «خویشنداری».

و رحمت خود قرار دهد، زیرا بارها به دیدن من آمد و باعث دلگرمی و شادی من گردید. او هیچگاه از زندانی بودن من عار نداشت،<sup>17</sup> بلکه به محض رسیدن به روم، همه جا به دنبال من گشت تا اینکه مرا پیدا کرد. <sup>18</sup> خداوند در روز بازگشت مسیح بر او رحمت فرماید. تو خود به خوبی آگاهی که خدمات او در افسس چقدر مفید بوده است.

## 2

### سربازی فداکار برای مسیح

<sup>1</sup> پس تو، پسر من، در فیضی که خدا در مسیح عیسی به تو عطا می کند، نیرومند باش. <sup>2</sup> تعالی را که در حضور جمع از من شنیده ای، به افراد قابل اعتماد بسیار تا ایشان نیز بتوانند آنها را به دیگران تعلیم دهند.

<sup>3</sup> همچون سرباز خوب عیسی مسیح، به سهم خود در زحمات شریک باش. <sup>4</sup> سربازان خود را درگیر امور زندگی نمی کنند تا بتوانند فرمانده خود را راضی نگه دارند. <sup>5</sup> و همچنین ورزشکاری که می خواهد برنده جایزه شود، باید تمام مقررات مسابقه را رعایت کند. <sup>6</sup> کشاورزی که سخت کار می کند، باید نخستین کسی باشد که از محصول نصیبی می برد. <sup>7</sup> به آنچه می گویم خوب فکر کن، که خداوند به تو بصیرت خواهد بخشید تا بتوانی اینها را درک کنی.

<sup>8</sup> هیچگاه این حقیقت را از یاد نبر که عیسی مسیح به لحاظ جسمانی، از نسل داوود بود و پس از مرگ، بار دیگر زنده شده. این همان پیغام انجیل است که من اعلام می کنم، <sup>9</sup> و به سبب این کار، در زحمت افتاده ام و مانند یک خطا کار در زندان به سر می برم. با اینکه مرا به زنجیر کشیده اند، اما کلام خدا را نمی توانند به زنجیر بکشند. <sup>10</sup> اما من حاضرم در راه برگزیدگان خدا بیش از اینها زحمت ببینم تا ایشان نیز نجات و جلال جاودانی را از عیسی مسیح بیابند.

- 11 این گفته‌ای است قابل اعتماد که:  
 اگر با مسیح مردیم، با او نیز زندگی خواهیم کرد.  
 12 اگر سختیها را تحمل کنیم، با او نیز سلطنت خواهیم کرد.  
 اگر انکارش کنیم، او نیز ما را انکار خواهد کرد.  
 13 اگر بی‌وفای شویم، او وفادار خواهد ماند، چرا که نمی‌تواند منکر ذات خود گردد.

### خادم مقبول خدا

14 این حقایق را به اعضای کلیسای خود یادآوری نما، و به نام خداوند به ایشان حکم کن که بر سر موضوعات جزئی بحث و مجادله نکنند، چون این گونه بحث‌ها بی‌ثمر و حتی مضرند. 15 تا آنجا که در توان داری، بکوش تا مورد تأیید خدا قرار گیری، همچون کارگری که دلیل برای شرمسار شدن ندارد و کلام خدا را به درستی به کار می‌بندد. 16 از بحث‌های باطل و ناپسند دوری کن، زیرا انسان را از خدا دور می‌سازد. 17 در این بحث‌ها، سخنانی رد و بدل می‌شود که مانند خوره به جان آدمی می‌افتد. همیثائوس و فلیطوس از جمله کسانی هستند که مشتاق چنین بحث‌هایی می‌باشند. 18 این دو از راه راست منحرف شده‌اند و تعلیم می‌دهند که روز قیامت فرا رسیده است، و به این ترتیب ایمان عده‌ای را تضعیف کرده‌اند. 19 اما حقایق الهی پا برجا می‌ماند و هیچ چیز نمی‌تواند آن را تکان دهد؛ همچون سنگ زیر بنایی است که بر روی آن، این دو جمله نوشته شده است: «خداوند کسانی را که واقعاً به او تعلق دارند می‌شناسد» و «آنانی که خود را از آن مسیح می‌دانند، باید از اعمال نادرست دوری کنند.»  
 20 در خانهٔ شخص ثروتمند، همه نوع ظرف وجود دارد، از ظروف طلا و نقره گرفته تا ظروف چوبی و گلی. از ظرفهای گرانها برای مصارف عالی استفاده می‌شود، و از ظرفهای ارزان برای مصارف عادی. 21 اگر

کسی خود را از نگاه دور نگاه دارد، مانند ظرف گرانبها خواهد بود و مسیح برای هدفهای عالی، او را به کار خواهد گرفت.

<sup>22</sup> از هر آنچه شهوات جوانی را برمی‌انگیزد، بگریز، و با کسانی که با دلی پاک، خداوند را می‌خوانند، در پی عدالت، ایمان، محبت و صلح و صفا باش.

<sup>23</sup> باز تکرار می‌کنم: خود را درگیر بحث‌های پوچ و بی‌معنی نکن،

چون این گونه بحث‌ها باعث خشم و نزاع می‌گردد. <sup>24</sup> مرد خدا نباید اهل مجادله و دعوا باشد، بلکه باید با صبر و ملامت، کسانی را که در اشتباهند، به راه راست هدایت کند. <sup>25</sup> مخالفان را باید با ملامت و نرم‌خویی راهنمایی نماید، به این امید که خدا به ایشان توبه عنایت فرماید تا به شناخت حقیقت برسند، <sup>26</sup> و به سر عقل بیایند و از دام ابلیس که ایشان را اسیر خود ساخته تا اراده‌اش را به انجام برسانند، رهایی یابند.

### 3

#### وضع مردم در زمانهای آخر

<sup>1</sup> اما این را نیز باید بدانی که در روزهای آخر، زمانهای بسیار دشواری روی خواهد داد، <sup>2</sup> زیرا مردمان، خودمخور، پولدوست، خودستا، متکبر، بدزبان، نامطیع نسبت به والدین، و ناسپاس بوده، هیچ چیز را مقدس نخواهند شمرد. <sup>3</sup> همچنین فاقد محبت، بی‌گذشت، تهمت‌زن، ناپرهیزگار، خشن و متنفر از نیکویی خواهند بود. <sup>4</sup> در آن زمان، خیانت در دوستی امری عادی به نظر خواهد آمد. انسانها لذت را بیشتر از خدا دوست خواهند داشت؛ <sup>5</sup> به ظاهر افرادی دیندار خواهند بود، اما قدرت آن را انکار خواهند کرد. تو را با این قبیل افراد کاری نباشد.

<sup>6</sup> این گونه افراد هستند که با هزاران نیرنگ به خانه‌های مردم راه پیدا می‌کنند و با زنان کم‌عقل که گذشته‌گاه‌آلودی داشته‌اند، طرح دوستی می‌ریزند و تعالیم غلط خود را به خورد ایشان می‌دهند. <sup>7</sup> چنین

زنان همواره کسانی را که تعالیم جدیدی می‌آورند، پیروی می‌کنند، اما هرگز به شناخت حقیقت دست نمی‌یابند. <sup>8</sup> همان‌گونه که ینیس و میبریس با موسی مخالفت می‌کردند، این معلمین نیز با حقیقت و راستی مخالفت می‌کنند؛ ایشان افکاری آلوده و فاسد دارند و از ایمان برگشته‌اند. <sup>9</sup> اما همیشه اینطور نخواهد ماند، و یک روز گمراهی و نادانی‌شان بر همه آشکار خواهد گردید، چنانکه نادانی ینیس و میبریس آشکار شد.

### نصایح و سفارش‌های پولس به تیموتائوس

<sup>10</sup> اما تو، تیموتائوس، خود می‌دانی که من چه تعلیم می‌دهم، چگونه زندگی می‌کنم، و هدف من در زندگی چیست. تو از ایمان و صبر و محبت و بردباری من آگاهی؛ <sup>11</sup> و شاهد زحمات و رنج‌هایی که در راه اعلام پیغام انجیل کشیدم هستی؛ و به یاد داری که در انطاکیه، قونیه و لستره با چه سختیها و رنج‌هایی مواجه شدم. اما خداوند مرا از همه این خطرات نجات داد. <sup>12</sup> در واقع، همه آنانی که می‌خواهند مطابق اراده خدا زندگی کنند، از دشمنان مسیح عیسی رنج و آزار خواهند دید. <sup>13</sup> اما افراد نادرست و علمای دروغین، روزبه‌روز بدتر شده، بسیاری را فریب خواهند داد و خود نیز فریب شیطان را خواهند خورد.

<sup>14</sup> اما تو باید به آنچه آموختی، ایمان راسخ داشته باشی. تو به صحت و درستی آنها اطمینان داری زیرا می‌دانی که آنها را از افراد قابل اعتمادی آموخته‌ای؛ <sup>15</sup> خودت نیز از کودکی کتب مقدس را فرا گرفته‌ای. این کتابها به تو حکمت بخشیده‌اند تا بدانی که دست یافتن به نجات، از راه ایمان به عیسی مسیح امکان‌پذیر است. <sup>16</sup> در واقع، تمام کتب مقدس الهام خداست و سودمند است تا حقیقت را به ما تعلیم دهد، و آنچه را که در زندگی ما نادرست است، به ما تذکر دهد. همچنین وقتی راه را به اشتباه می‌پیمایم، ما را اصلاح می‌کند و آنچه را که درست است، به ما

تعلیم می‌دهد. <sup>17</sup> خدا به وسیلهٔ کلامش ما را از هر جهت آماده و مجهز می‌سازد تا به همه نیکی نماییم.

#### 4

<sup>1</sup> در حضور خدا و عیسی مسیح که روزی زندگان و مردگان را داوری خواهد فرمود، تو را مکلف می‌سازم که <sup>2</sup> کلام را موعظه کنی. در هر موقعیت، و در وقت و بی‌وقت، آماده باش. با صبر بسیار ایمانداران را تعلیم بده و آنها را اصلاح و توبیخ و تشویق کن. <sup>3</sup> زیرا زمانی خواهد رسید که مردم، دیگر به حقیقت گوش فرا نخوانند داد، بلکه به سراغ معلمینی خواهند رفت که مطابق میلشان سخن می‌گویند. <sup>4</sup> ایشان توجهی به پیغام راستین کلام خدا نخواهند نمود، بلکه کورکورانه به دنبال افسانه‌های گمراه‌کننده خواهند رفت.

<sup>5</sup> اما تو در همهٔ شرایط استوار بایست، و از زحمت دیدن در راه خداوند ترس. مردم را به سوی مسیح هدایت کن و وظایف خود را کامل انجام بده.

<sup>6</sup> زیرا اکنون مانند هدیهٔ ریختنی، در حال ریخته شدنم و زمان رحلت من فرا رسیده است. <sup>7</sup> در جنگ نیکو جنگیده‌ام، و مسابقه را به پایان رسانده‌ام، و خدمت خود را با وفاداری انجام داده‌ام. <sup>8</sup> حال، تاجی در آسمان انتظار مرا می‌کشد، تاجی که خداوند ما مسیح، آن داور عادل، در روز بازگشت خود به من خواهد داد؛ اما نه فقط به من، بلکه به تمام کسانی که با زندگی‌شان نشان می‌دهند که مشتاقانه منتظر بازگشت او هستند.

#### گفتار پایانی پولس

<sup>9</sup> سعی کن هر چه زودتر نزد من بیایی، <sup>10</sup> زیرا دیماس مرا ترک کرده است؛ او به خاطر علائق و دلبستگی‌هایش به امور این دنیا، به تسالونیکی رفته است. در ضمن کریسکیس به غلاطیه و تیتوس به دلماتیه رفته‌اند.

11 فقط لوقا پیش من است. هرگاه آمدی، مرقس را نیز با خود بیاور، زیرا به کمک او احتیاج دارم. 12 تیخیکوس هم دیگر اینجا نیست چون او را به افسس فرستادم. 13 وقتی می‌آیی، فراموش نکن ردای مرا که در شهر ترواس نزد کارپوس گذاشته‌ام، همراه بیاوری. در ضمن، نگاه‌ها، بخصوص اوراق پوستی را نیز بیاور.

14 اسکندر مسگر به من بسیار بدی کرد؛ خداوند خودش او را تنبیه کند. 15 تو نیز خود را از او دور نگاه دار، چون او با گفته‌های ما به مخالفت برخاسته است.

16 در نخستین جلسه دادگاه، هیچ کس برای کمک به من، در جلسه حضور نیافت؛ همه مرا ترک کردند. امیدوارم خدا این خطا را به حساب ایشان نگذارد. 17 اما خداوند خودش مرا یاری نمود و فرصت داد تا با دلبری پیغام نجاتبخش انجیل را به گوش همه قومهای دنیا برسانم. او مرا از مرگ حتمی نجات داد و نگذاشت طعمه شیران بشوم. 18 بله، خداوند مرا از هر اتفاق بدی حفظ خواهد کرد و سلامت به ملکوت آسمانی خود خواهد رساند. جلال تا ابد از آن خداوند باد. آمین.

### سلامهای پایانی پولس

19 سلام مرا به پریسیکلا و آکیلا برسان، همچنین به کسانی که در خانه اُنسیفوروس هستند. 20 اراستوس در قرنتس ماند؛ تروفیموس را نیز که بیمار بود، در میلیتوس ترک کردم و آمدم. 21 سعی کن قبل از زمستان اینجا باشی. یوبولوس، پودنس و لینوس، کلادیا و همه برادران سلام می‌رسانند. 22 عیسی مسیح خداوند با روح تو باد. فیض خداوند با شما باد.



# **Biblica® Open Persian Contemporary Bible 2022**

## **The Holy Bible in Iranian Persian: Biblica® Open Persian Contemporary Bible 2022**

copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: فارسی (Iranian Persian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® رایگان معاصر ترجمه مقدس، کتاب

Biblica, Inc. توسط ۲۰۲۲، ۲۰۱۸، ۲۰۰۵، ۱۹۹۵ ©

Biblica® Open Persian Contemporary Bible™

Copyright © 1995, 2005, 2018, 2022 by Biblica, Inc.

تجاری علائم و اختراعات ثبت اداره در Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت "Biblica" شود. می استفاده مجوز با و شده ثبت متحده ایالات

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

### **Creative Commons License**

Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 (CC BY-SA) الملی بین مجوز تحت اثر این به مجوز این از ای نسخه مشاهده برای است. دسترسی قابل <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> به ای نامه یا کنید مراجعه Creative Commons, PO Box ,1866 Mountain View, CA 94042, USA ارسال کنید.

تجاری علامت از استفاده و است شده ثبت Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت Biblica® که زمانی تا CC BY-SA مجوز شرایط تحت دارد. Biblica, Inc. کپی اجازه به نیاز Biblica® کنید. توزیع و کپی را نشده اصلاح اثر این توانید می ، باشید نخورده دست Biblica® تجاری علامت علامت باید بنابراین می کنید، ایجاد مشتق کار یک ، کردید ترجمه را اثر این یا کردید اصلاح را کپی اگر مشخص اید کرده ایجاد که را تغییراتی باید شما ، مشتق کار مورد در کنید. حذف را Biblica® تجاری این در رایگان صورت به Biblica, Inc. توسط اصلی کار: "بگنجانید خود کار برای را زیر توضیح و کنید [www.biblica.com](http://www.biblica.com) و [www.open.bible](http://www.open.bible) است دسترسی قابل اینترنتی سایتهای باشد زیر شرح به اثر چاپ حق صفحه یا عنوان در باید چاپ حق اعلامیه

Biblica® رایگان معاصر ترجمه مقدس، کتاب

Biblica, Inc. توسط ۲۰۲۲، ۲۰۱۸، ۲۰۰۵، ۱۹۹۵ ©

Biblica® Open Persian Contemporary Bible™

Copyright © 1995, 2005, 2018, 2022 by Biblica, Inc.

تجاری علائم و اختراعات ثبت اداره در Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت "Biblica" شود. می استفاده مجوز با و شده ثبت متحده ایالات

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

دهید. قرار دسترس در (CC BY-SA) مجوز همان با را خود مشتق کار باید همچنین شما

<https://open.bible/contact-us> در ما با لطفاً، دهید اطلاع اثر این از خود ترجمه مورد در Biblica, Inc. به خواهید می اگر بگیریده. تماس

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [www.open.bible](http://www.open.bible)."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® رایگان معاصر ترجمه مقدس، کتاب

Biblica, Inc. توسط ۲۰۲۲، ۲۰۱۸، ۲۰۰۵، ۱۹۹۵، ©

Biblica® Open Persian Contemporary Bible™

Copyright © 1995, 2005, 2018, 2022 by Biblica, Inc.

تجاری علائم و اختراعات ثبت اداره در Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت "Biblica" شود. می استفاده مجوز با و شده ثبت متحده ایالات

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

56c19508-0004-5dc5-a2b5-5be5ee3e347a